


SCF251



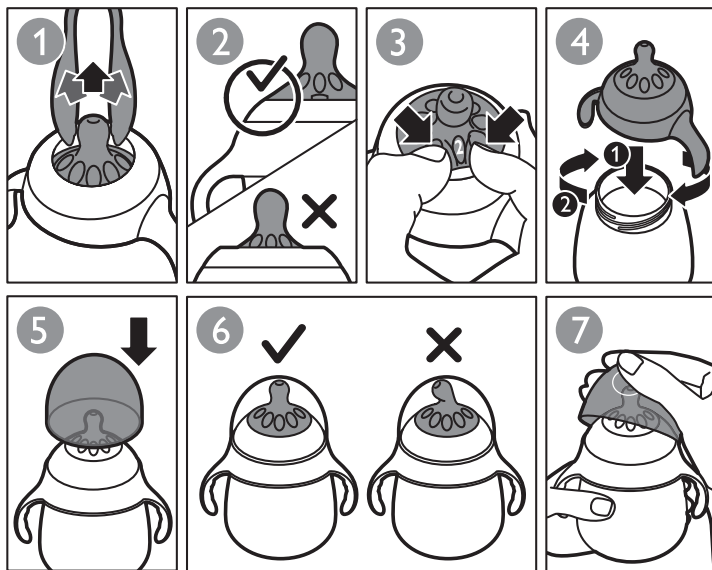
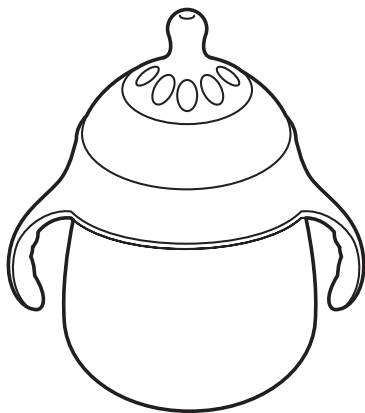
PHILIPS
AVENT

Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4
9206 AD Drachten
The Netherlands

 100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4213.354.0104.2



ENGLISH

For your child's safety and health **WARNING!**

Warning: Always use this product under adult supervision. Continuous and prolonged sipping of fluids will cause tooth decay. Never use feeding teats as a soother. Keep all items not in use out of reach of children. Do not heat up any liquid or food in the microwave. **DO NOT** allow children to play with small parts. **DO NOT** allow children to walk or run while they use bottles or cups. To avoid scalding, let hot liquids cool down before preparing the feeds. Always check food temperature before feeding. **DO NOT** use the trainer kit with glass bottle. This product is not suitable for hot, fizzy or pulpy drinks, if they are used, they should be well diluted and only used for limited periods, not constantly sipped. **Before use:** Inspect all items and throw them away at first sign of damage or weakness. Pull the Natural teat in all directions (fig. 1) and place it in boiling water for 5 minutes, this is to ensure hygiene. Clean and sterilise the product (see section 'Cleaning'). For optimum performance, pinch and massage the number on the teat between index finger and thumb (fig. 3). **Assembly:** When you assemble the trainer kit, make sure you place the cap vertically onto the screw ring so that the teat sits upright (fig. 4). To remove the cap, place your hand over the cap and your thumb in the dimple of the cap (fig. 6). The teat is easier to assemble if you wriggle it upwards instead of pulling it up in a straight line. Make sure you pull the teat through until its lower part is even with the screw ring (fig. 2). **Cleaning:** Clean all items after each use to ensure optimal hygiene. **1** Rinse all items thoroughly with warm water. **Caution: Do not use abrasive cleaning agents, antibacterial cleaning agents or chemical solvents. Excessive concentration of cleaning agents may eventually cause plastic items to crack. If this occurs, replace them immediately.** **2** Sterilise all items in a steriliser

or boiling water for max. 5 minutes. The trainer kit is also suitable for all standard sterilisation methods. **Note: Wash your hands thoroughly and make sure surfaces are clean before contact with sterilised items.** Do not sterilise any part of the trainer kit in the microwave without using a microwave steriliser. **3** After sterilisation, let all items cool down for 5 minutes. The trainer kit is dishwasher safe, food colourings may discolour parts; however, discolouration does not affect the quality of the product. **Teat:** Make sure you use a Natural teat with the correct flow rate when you feed your baby. For hygiene reasons, we advise you to replace the Natural teat after 3 months. Do not leave the Natural teat in direct sunlight or heat, or leave it in sterilising solution for longer than recommended, as this may weaken the teat. **Breast milk:** Expressed breast milk can be stored in sterilised AVENT polypropylene bottles/containers in the refrigerator for up to 48 hours (not in the door), and in the freezer up to 3 months (bottles) or 6 months (containers) in a zero-degree freezer. Never refreeze breast milk or add fresh breast milk to already frozen milk. **Storage:** Keep Natural teats in a dry and covered container. **Compatibility:** This trainer kit is compatible with the Philips AVENT bottle range. Only use Philips AVENT Natural teats with this trainer kit. **Ordering spare parts and accessories:** Spare Natural teats and spouts are available separately. To buy accessories or spare parts, visit www.shop.philips.com/service, go to your Philips dealer; or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. **Guarantee and support:** If you need information or if you have any problem, please visit the Philips website at www.philips.com/support.

DANSK

ADVARSEL vedr. dit barns sikkerhed og helbred!

Advarsel: Produktet skal altid anvendes under opsyn af en voksen. Langvarig indtagelse af væske ødelægger tænderne. Brug aldrig flaskesutten som sut. Hold alle dele, der ikke er i brug, uden for børns rækkevidde. Opvarm ikke væsker eller mad i mikrobølgeoven. Lad IKKE børn lege med de mindre dele. Lad IKKE børn gå eller løbe, mens de bruger flasker eller kopper. Lad varme væsker køle af inden madning for at undgå skoldning. Kontroller altid madens temperatur; inden du giver barnet mad. Brug IKKE øvesættet med glasflasker. Dette produkt egner sig ikke til varme, brusende eller grødgigt drikke. Hvis de bruges, bør de være meget fortyndede, og de bør kun bruges i begrænsede perioder; de må ikke drikkes hele tiden. **Før brug:** Kontroller alle dele, og kasser dem ved første tegn på skader eller svaghed. Træk Natural-sutten i alle retninger (fig. 1), og kom den i kogende vand i 5 minutter for at sikre hygiejnen. Rengør og steriliser produktet (se afsnittet "Rengøring"). Du får den optimale funktion ved at klemme og massere sutten mellem pege- og tommelfingeren (fig. 3). **Samling:** Når du samler øvesættet, skal du sikre, at låget placeres lodret på skrueringen, så sutten står lige op (fig. 4). Låget tages af ved at placere hånden over låget og tommelfingeren i fordybningen i låget (fig. 6). Sutten er nemmere at samle, hvis du vrider den opad, i stedet for at trække den direkte opad. Sørg for, at du trækker sutten igennem, indtil den nederste del flugter med skrueringen (fig. 2). **Rengøring:** Rengør alle dele efter brug hver gang for at sikre optimal hygiejne. **1** Skyl alle delene grundigt med varmt vand. **Forsigtig: Brug ikke skræppe rengøringsmidler, antibakterielle rengøringsmidler eller kemiske opløsningsmidler. Stor koncentration af rengøringsmidler kan eventuelt medføre, at plastikdele revner.**

Skulle det ske, skal de udskiftes med det samme. **2** Steriliser alle dele i en sterilisator eller kogende vand i maks. 5 minutter. Øvesættet er også velegnet til alle almindelige steriliseringsmetoder. **Bemærk: Vask hænderne grundigt, og sørg for, at overfladerne er rene, før de kommer i kontakt med steriliserede dele.** Steriliser ikke nogen del af øvesættet i mikrobølgeoven uden brug af en sterilisator til mikrobølgeoven. **3** Efter sterilisation skal alle dele køle af i 5 minutter. Øvesættet tåler opvaskemaskine. Fødevarefarvestoffer kan misfarve dele, men misfarvning påvirker dog ikke produktets kvalitet. **Sut:** Sørg for at bruge en Natural-sut med den korrekte gennemstrømningshastighed, når du mader din baby. Af hygiejnemæssige årsager anbefales det at udskifte Natural-sutten efter 3 måneder. Opbevar ikke Natural-sutten i direkte sollys eller varme, og lad den ikke ligge i steriliseringsvæske i længere tid end anbefalet, da det kan svække sutten. **Moderermælk:** Udmalket moderermælk kan opbevares i steriliserede AVENT-flasker/beholdere i polypropylen i køleskabet i op til 48 timer (ikke i døren), og i fryseren i op til 3 måneder (flasker) eller 6 måneder (beholdere) i en nulgraders fryser. Nedfrys aldrig moderermælk igen, og tilsæt ikke frisk moderermælk til allerede nedfrosset mælk. **Opbevaring:** Opbevar Natural-sutterne i en tør og lukket beholder. **Kompatibilitet:** Dette øvesæt er kompatibelt med vores udvalg af Philips AVENT-flasker. Brug kun Philips AVENT Natural-sutten med dette øvesæt. **Bestilling af reservedele og tilbehør:** Ekstra Natural-sutten og drikketude fås separat. Hvis du vil købe tilbehør eller reservedele, skal du besøge www.shop.philips.com/service, kontakte din Philips-forhandler eller kontakte dit nærmeste Philips Kundecenter. **Sikkerhed og support:** Hvis du har behov for oplysninger eller har et problem, kan du besøge Philips' websted på www.philips.com/support.

DEUTSCH

Für die Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes – WARNUNG!

Warnung: Dieses Produkt sollte nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwendet werden. Ununterbrochenes und anhaltendes Saugen von Flüssigkeiten kann Karies verursachen. Verwenden Sie die Sauger zum Füttern nicht als Schnuller: Bewahren Sie alle nicht verwendeten Einzelteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Erwärmen Sie keine Flüssigkeiten oder Speisen in der Mikrowelle. Erlauben Sie es Kindern NICHT, mit Einzelteilen zu spielen. Erlauben Sie es Kindern NICHT, zu gehen/laufen, während sie aus Flaschen oder Bechern trinken. Um Verbrühen zu verhindern, lassen Sie heiße Flüssigkeiten abkühlen, bevor Sie sie in den Becher füllen. Prüfen Sie stets die Temperatur der Babynahrung, bevor Sie sie Ihrem Kind verabreichen. Verwenden Sie das Lern-Set NICHT mit einer Glasflasche. Dieses Produkt ist nicht für heiße Getränke, Brausegetränke oder Säfte mit Fruchtfleisch geeignet. Wenn überhaupt, sollten solche Flüssigkeiten stark verdünnt und nur für kurze Zeit verabreicht werden – das Kind sollte nicht ständig daran saugen. **Vor dem Gebrauch:** Prüfen Sie alle Teile vor jeder Verwendung, und entsorgen Sie sie bei ersten Anzeichen von Beschädigung oder Materialermüdung. Ziehen Sie den Natural-Sauger in alle Richtungen (Abb. 1), und legen Sie ihn aus Hygienegründen vor der ersten Verwendung 5 Minuten lang in kochendes Wasser. Reinigen und sterilisieren Sie das Produkt (siehe Abschnitt "Reinigung"). Für eine optimale Leistung drücken und massieren Sie vor dem Füttern die Ziffer auf dem Sauger zwischen Zeigefinger und Daumen (Abb. 3). **Zusammensetzen:** Achten Sie beim Zusammensetzen des Lern-Sets darauf, die Verschlusskappe senkrecht auf die Flasche zu setzen, sodass der Sauger aufrecht steht (Abb. 4). Um die Verschlusskappe abzunehmen, legen Sie Ihre Hand über die Kappe und Ihren Daumen in die Vertiefung der Kappe (Abb. 6). Der Sauger lässt sich leichter anbringen, wenn Sie ihn vorsichtig nach oben winden, anstatt ihn auf

einmal nach oben zu ziehen. Vergewissern Sie sich, dass Sie den Sauger soweit hochziehen, bis sein unterer Teil mit dem Schraubring bündig ist (Abb. 2). **Reinigung:** Reinigen Sie alle Einzelteile für optimale Hygiene nach jedem Gebrauch. **1** Spülen Sie alle Einzelteile unter warmem Wasser. **Achtung: Verwenden Sie keine Scheuermittel, antibakteriellen Reinigungsmittel oder chemischen Lösungsmittel. In zu hoher Konzentration können Reinigungsmittel zu Rissen in Gummiteilen führen.** **2** Sterilisieren Sie alle Einzelteile mit einem Sterilisator oder in kochendem Wasser für maximal 5 Minuten. Das Lern-Set ist auch für alle normalen Sterilisationsmethoden geeignet. **Hinweis: Waschen Sie sich gründlich die Hände, und vergewissern Sie sich, dass die Oberflächen, auf die Sie sterilisierte Teile legen, sauber sind.** Sterilisieren Sie die Teile des Lern-Sets in der Mikrowelle nur unter Verwendung eines Mikrowellensterilisators. **3** Lassen Sie alle Einzelteile nach der Sterilisation 5 Minuten lang abkühlen. Das Lern-Set ist spülmaschinenfest. Verfärbungen beeinflussen nicht die Qualität des Produkts. **Sauger:** Achten Sie darauf, beim Füttern Ihres Babys immer einen Sauger mit der korrekten Durchflussgeschwindigkeit zu verwenden. Aus hygienischen Gründen empfiehlt sich, den Natural-Sauger alle drei Monate zu ersetzen. Setzen Sie den Natural-Sauger nicht direkter Sonneneinstrahlung oder Hitze aus, und legen Sie ihn nicht länger als empfohlen in Sterilisationslösung, da dies den Sauger beschädigen kann. **Muttermilch:** Abgepumpte Muttermilch kann in sterilen AVENT Polypropylenflaschen/-behältern bis zu 48 Stunden im Kühlschrank (nicht in der Kühlschranktür) und bis zu 3 Monate (Flaschen) bzw. 6 Monate (Behälter) im Null-Grad-Kühlschrank aufbewahrt werden. Aufgetaute Muttermilch darf nicht wieder eingefroren werden, auch darf frische Muttermilch keinesfalls zu bereits tiefgekühlter hinzugefügt werden. **Aufbewahrung:** Bewahren Sie die Natural-Sauger in einem trockenen Behälter mit Deckel auf. **Kompatibilität:** Dieses Lern-Set ist mit den Philips AVENT Flaschen kompatibel. Verwenden Sie nur den Philips AVENT

Natural-Sauger mit diesem Lern-Set. **Ersatz- und Zubehörteile bestellen:** Natural-Ersatzsauger und Ersatz-Trinkschnäbel sind separat erhältlich. Um Zubehör oder Ersatzteile zu kaufen, gehen Sie auf www.shop.philips.com/service oder zu Ihrem Philips Händler. Sie können auch ein Philips Service-Center in Ihrem Land kontaktieren. **Garantie und Support:** Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website unter www.philips.com.

SUOMI

Varmista lapsesi tur vällisuus ja terveystVAROITUS!

Varoitus: Aikuisen on aina valvottava tämän tuotteen käyttöä. Nesteiden jatkuva ja pitkäaikainen juominen heikentää hampaita. Älä koskaan käytä tuttipullon tuttia tavallisena tultuna. Säilytä käyttämättömät osat lasten ulottumattomissa. Älä lämmitä ruokia tai juomia mikroaaltouunissa, ÄLÄ anna lasten leikkiä pienillä osilla. ÄLÄ anna lasten kävellä tai juosta, kun he käyttävät pulloa tai mukia. Vältä suun palaminen antamalla kuumien nesteiden jäähtyä ennen ruokintaa. Tarkista aina ruoan lämpötila ennen syöttämistä. ÄLÄ käytä harjoittelusarjaa lasipullossa. Tämä tuote ei sovellu kuumille, poreille tai hedelmällisille sisältäville juomille. Jos niitä käytetään, ne on laimennettava, eikä niitä saa antaa kuin rajoitetun ajan. **Ennen käyttöä:** Tarkista kaikki osat ennen käyttöä ja heitä heti pois osat, joissa huomaa vikoja tai heikkouksia. Vedä Natural-tuttia kaikkiin suuntiin (kuva 1) ja puhdista tutti keittämällä sitä 5 minuuttia. Puhdista ja sterioi tuote (katso Puhdistaminen-osio). Parhaan tuloksen saamiseksi hiero ja nipistä tuttua etuosan ja peukalon välillä (kuva 3). **Kokoaminen:** Kun kokoat harjoittelusarjaa, varmista, että asetat korkin pystysuoraan kierteen päälle ja että tuttu on pystyssä (kuva 4). Irrota korkki asettamalla kätesi korkin päälle ja peukalosi korkin kuoppaiselle pinnalle (kuva 6). Tutti

on helpompi saada paikalleen, jos kierrät sitä ylöspäin vetämisen sijasta. Varmista, että vedät tuttia, kunnes sen alaosa on kierrereen kanssa tasoissa (kuva 2).

Puhdistaminen: Puhdista kaikki osat jokaisen käyttökerran jälkeen. **1** Huuhtelee kaikki osat huolellisesti lämpimällä vedellä. **Varoitus: Älä käytä pullonlämmittimen puhdistamiseen hankaavia puhdistusaineita, antibakteerisia puhdistusaineita tai kemiallisia liuottimia. Liiallinen puhdistusaineiden käyttö voi vahingoittaa muovisia osia. Vaihda vahingoittuneet osat välittömästi.**

2 Steriloi kaikkia osia sterilisointilaitteessa tai kiehuvasa vedessä enintään viiden minuutin ajan. **Huomautus: pese kätesi huolellisesti ja varmista, että kaikki pinnat ovat puhtaita, ennen kuin käsittelet sterilioituja osia.** Älä steriloi harjoitussarjan osia mikroaaltouunissa ilman mikroaaltosterilointilaitetta. **3** Anna kaikkien osien jäähtyä 5 minuutin ajan steriloinnin jälkeen. Harjoitussarjan osat kestävät konepesun, mutta ruuasta voi jäädä värjäymiä. Nämä eivät kuitenkaan vaikuta osien käyttöön. **Tutti:** Käytä aina Natural-tuttia, jonka virtausnopeus on vauvan iän mukainen. Suosittelemme tuttien vaihtamista 3 kuukauden välein hygieniasyistä. Älä jätä Natural-tuttia suoraan auringonvaloon tai lähelle lämmönlähdettä. Älä myöskään jätä tuttia desinfiointiaineeseen suositeltua pidemmäksi aikaa, sillä se voi heikentää tuttia.

Rintamaito: Lypsettyä rintamaitoa voi säilyttää sterilioituissa AVENT-polypropyleenipulloissa/-astioissa jääkaapissa enintään 48 tuntia (ei ovesa), enintään 3 kuukautta pakastimessa (pullot) ja 6 kuukautta nolla-asteisessa pakastimessa (astiat). Älä pakasta rintamaitoa uudelleen tai sekoita tuoretta ja jo pakastettua rintamaitoa.

Säilytys: Säilytä Natural-tutteja kuivassa kannellisessa rasiassa. **Yhteensopivuus:** Tämä harjoitussarja on yhteensopiva Philips AVENT -pullojen kanssa. Käytä harjoitussarjan kanssa vain Philips AVENT Natural -tutteja. **Vaarojen ja lisävarusteiden tilaaminen:** Varatutit ja

-nokat myydään erikseen. Voit ostaa lisävarusteita ja varaosia osoitteesta www.shop.philips.com/service tai Philips-jälleenmyyjältä. Voit myös ottaa yhteyden Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun. **Takuu ja tuki:** Jos tarvitset lisätietoja tai jos sinulla on ongelma, käy Philipsin Web-sivustossa osoitteessa www.philips.com/support.

FRANÇAIS

■ **Pour la sécurité et la santé de votre enfant AVERTISSEMENT !**

Avertissement : Toujours utiliser ce produit sous la surveillance d'un adulte. La succion continue et prolongée de liquide entraîne l'apparition de caries. N'utilisez jamais les tétines d'alimentation comme sucettes. Conservez toutes les pièces non utilisées hors de portée des enfants. Ne réchauffez pas de liquides ni d'aliments au micro-ondes. NE PAS laisser des enfants jouer avec les petites pièces. NE PAS laisser les enfants marcher ou courir tout en utilisant un biberon ou une tasse. Pour éviter toute brûlure, laissez refroidir les liquides chauds avant de préparer les repas. Vérifiez toujours la température des aliments avant de nourrir votre enfant. NE PAS utiliser le kit apprentissage avec un biberon en verre. Ce produit ne convient pas à la consommation de boissons chaudes, pétillantes ou pulpeuses ; en cas d'utilisation, veillez à ce qu'elles soient bien diluées et à ce que les enfants ne les sirotent pas pendant une période prolongée. **Avant utilisation :** examinez toutes les pièces et jetez-les au premier signe de détérioration ou de fragilité. Tirez la tétine Natural dans tous les sens (fig. 1) et plongez-la dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes afin d'en garantir l'hygiène. Nettoyez et stérilisez le produit (voir la section « Nettoyage »). Pour des performances optimales, pincez et massez le chiffre situé sur la tétine entre l'index et le pouce (fig. 3). **Assemblage :** lorsque vous assemblez le kit d'apprentissage, veillez à placer le capuchon verticalement sur la bague d'échancé afin que la tétine soit orientée vers le haut (fig. 4). Pour

enlever le capuchon, placez votre main sur le capuchon et votre pouce dans le creux de ce dernier (fig. 6). Il est plus facile d'assembler la tétine en la faisant tourner vers le haut plutôt que de la tirer en ligne droite. Veillez à tirer la tétine jusqu'à ce que sa partie inférieure soit au même niveau que la bague d'échancé (fig. 2). **Nettoyage :** nettoyez toutes les pièces après chaque utilisation pour garantir une hygiène optimale. **1** Rincez soigneusement toutes les pièces à l'eau chaude. **Attention : n'utilisez pas d'agents de nettoyage abrasifs ou antibactériens ni de solvants chimiques. Une concentration excessive d'agents de nettoyage pourrait provoquer des fissures dans les pièces plastiques. Le cas échéant, remplacez-les immédiatement.** **2** Stérilisez toutes les pièces dans un stérilisateur ou dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes maximum. Le kit évolutif convient également à toutes les méthodes de stérilisation standard. **Remarque :** lavez-vous soigneusement les mains et vérifiez si les surfaces sont propres avant de les mettre en contact avec des éléments stérilisés. Ne stérilisez aucune pièce du kit évolutif au micro-ondes sans utiliser de stérilisateur pour micro-ondes. **3** Après la stérilisation, laissez refroidir toutes les pièces pendant 5 minutes. Le kit évolutif peut être nettoyé au lave-vaisselle. Les colorants alimentaires peuvent décolorer des pièces, mais cela n'affecte en rien la qualité du produit. **Tétine :** veillez à utiliser une tétine Natural au débit adéquat lorsque vous nourrissez votre bébé. Pour des raisons d'hygiène, nous vous conseillons de remplacer la tétine Natural au bout de 3 mois. N'exposez pas la tétine Natural directement au soleil ou à une source de chaleur et ne la laissez pas dans une solution stérilisante plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait la fragiliser. **Lait maternel :** le lait maternel peut être conservé dans des biberons ou pots de conservation stérilisés AVENT en polypropylène, jusqu'à 48 heures au réfrigérateur (pas dans la porte) et jusqu'à 3 mois (biberons) ou 6 mois (pots de conservation) dans un congélateur à zéro degré. Ne recongelez jamais le lait maternel et n'ajoutez jamais de lait maternel frais au lait déjà congelé. **Stockage :** rangez les tétines Natural dans un récipient sec

et fermé. **Compatibilité :** ce kit évolutif est compatible avec la gamme de biberons Philips AVENT. Utilisez exclusivement des tétines Philips AVENT Natural avec ce kit évolutif.

Commande de pièces de rechange et d'accessoires : les bécés et les tétines Natural sont disponibles séparément. Pour acheter des accessoires ou des pièces de rechange, visitez le site Web www.shop.philips.com/service, rendez-vous chez votre revendeur Philips ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. **Garantie et assistance :** si vous souhaitez obtenir des informations ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com/support.

NEDERLANDS

■ **WAARSCHUWING - Voor de veiligheid en gezondheid van uw kind!**

Waarschuwing: Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene. Het voortdurend en langdurig in kleine slokjes drinken van vloeistoffen leidt tot tandbederf. Gebruik flesspenen nooit als fopspeen. Houid voorwerpen die u niet gebruikt buiten het bereik van kinderen. Warm vloeistoffen of bereid niet op in de magnetron. Laat kinderen NIET spelen met kleine onderdelen. Laat kinderen NIET lopen/rennen terwijl ze uit een fles of beker drinken. Laat hete vloeistoffen afkoelen voordat u het voedsel bereidt om verbranding te voorkomen. Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van het voedsel. Gebruik de oefenset NIET op een glazen fles. Dit product is niet geschikt voor hete of koolzuurhoudende dranken of dranken met vruchtvrucht. Als deze dranken toch worden gebruikt, moeten ze goed worden aangengend en in korte tijd worden opgedronken, niet voortdurend in kleine slokjes. **Voor gebruik:** controleer alle onderdelen en gooi ze weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet. Trek de Natural-speen in alle richtingen (afb. 1) en plaats de speen gedurende 5 minuten in kokend water. Zo weet u zeker dat de speen

hygiënisch schoon is. Maak het product schoon en steriliseer het (zie hoofdstuk 'Schoonmaken'). Voor optimale prestaties knijpt u en masseert u het nummer op de speen tussen wijsvinger en duim (afb. 3). **In elkaar zetten:** zorg er bij het in elkaar zetten van de oefenset voor dat u de dop verticaal op de schroefring plaatst zodat de speen rechtop staat (afb. 4). Verwijder de dop door uw hand over de dop en uw duim in het kuiltje te plaatsen (afb. 6). De speen is eenvoudiger te plaatsen als u deze heen en weer beweegt terwijl u trekt. Zorg ervoor dat u de speen net zo ver trekt tot het onderste deel gelijk ligt met de schroefring (afb. 2). **Schoonmaken:** maak alle onderdelen na elk gebruik schoon voor optimale hygiëne. **1** Spoel alle onderdelen grondig schoon met warm water.

Waarschuwing: gebruik geen schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen of chemische oplosmiddelen. Overmatig gebruik van schoonmaakmiddelen kan leiden tot barstjes in de kunststof onderdelen. Vervang de onderdelen onmiddellijk als dit gebeurt. **2** Steriliseer alle onderdelen maximaal 5 minuten in kokend water of in een sterilisator. De oefenset is ook geschikt voor alle standaardsterilisatiemethoden. **Opmerking: was uw handen goed en controleer of oppervlakken schoon zijn voordat ze in contact komen met gesteriliseerde onderdelen.** Steriliseer de onderdelen van de oefenset niet in de magnetron zonder een magnetronsterilisator te gebruiken. **3** Laat de onderdelen na het steriliseren 5 minuten afkoelen. De oefenset is vaatwasmachinebestendig. De onderdelen kunnen verkleuren door kleurstoffen in het voedsel. Deze verkleuringen hebben echter geen invloed op de kwaliteit van het product.

Speen: gebruik een Natural-speen met de juiste stroomsnelheid om de baby te voeden. Vervang de Natural-speen uit hygiënisch oogpunt na 3 maanden gebruik. Laat de Natural-speen niet in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron liggen. Laat de Natural-speen niet langer dan aanbevolen in sterilisatievloeistof liggen, omdat de speen daardoor zwakker kan worden. **Moedermelk:** afgekolfde moedermelk kunt u tot 48 uur

bewaren in gesteriliseerde AVENT-flessen/
bewaarbekers van polypropylen in de koelkast
(niet in de deur) en 3 (flessen) tot 6
(bewaarbekers) maanden in de diepvries bij
-18 graden, Vries ontdooide moedermelk nooit
opnieuw in en voeg geen verse moedermelk
toe aan reeds bevoren moedermelk.

Opbergen: berg Natural-spenen op in een
droge, afgesloten bak.

Combinatieomogelijkheid: deze oefenset
kan worden gebruikt in combinatie met de
Philips AVENT-flessen. Gebruik alleen Philips
AVENT Natural-spenen in combinatie met
deze oefenset. **Reserveonderdelen en
accessoires bestellen:** u kunt extra
Natural-spenen en -tuiten kopen op
www.shop.philips.com/service, bij uw
Philips-dealer of via het Philips Consumer
Care Centre in uw land. **Garantie en
ondersteuning:** ga voor meer informatie of
in geval van problemen naar de Philips-website:
www.philips.com/support.

NORSK

For barnets sikkerhet og helse: ADVARSEL!

Advarsel: Produktet må alltid brukes under
tilsyn av voksne. Kontinuerlig og langvarig
suging av væsker forårsaker tannrøte. Ikke
bruk flaskesmokken som smokk. Oppbevar
alle artikler som ikke er i bruk, utilgjengelig
for barn. Ikke varm opp væske eller mat i
mikrobølgeovnen. IKKE la barn leke med
små deler. IKKE la barn gå eller løpe med
flasker eller kopper. For å unngå skålding må
du la varm væske avkjøles først. Kontroller
alltid temperaturen på maten før du mater
barnet. IKKE bruk øvelsessettet med
glassflaske. Dette produktet passer ikke til
varme drikker eller til drikker med kullsyre
eller fruktkjøtt, hvis de brukes, bør de være
godt utvannet og kun brukes i begrenset
tidsprom, og de bør ikke drikkes kontinuerlig.
Før bruk: Undersøk alle delene og kast
dem ved første tegn på skade eller slitasje.
Dra den naturlige smokken i alle retninger
(fig. 1) og legg den i kokende vann i fem

minutter. Dette bidrar til å sikre hygien. Rengjør og steriliser produktet (se avsnittet Rengjøring). For å få optimal ytelse klemmer du sammen og masserer nummeret på smokken mellom pekefingeren og tommelen (fig. 3). **Montering:** Når du setter sammen øvelsessettet, må du sørge for at du setter hetten vertikalt på skruvingene slik at smokken peker rett opp (fig. 4). For å ta av hetten plasserer du hånden over den og setter tommelen i fordypningen (fig. 6). Smokken er lettere å sette sammen hvis du vrirker den oppover i stedet for å dra den i en rett linje. Sørge for at du drar smokken gjennom til den nedre delen er på linje med skruvingen (fig. 2). **Rengjøring:** Rengjør alle delene etter hver bruk for å sikre optimal hygiene. 1 Skyll alle delene grundig med varmt vann. **Advarsel: Ikke bruk skuremidler, antibakterielle rengjøringsmidler eller kjemiske løsemidler. Sterke konsentrasjoner av rengjøringsmidler kan på sikt føre til at plastdelene slår sprekker. Hvis dette skjer, må du bytte dem ut umiddelbart.** 2 Steriliser alle delene i et steriliseringsapparat eller i kokende vann i maks. fem minutter. Øvelsessettet passer også til alle standard steriliseringsmetoder. **Merk: Vask hendene grundig og sørg for at alle overflater er rene før de kommer i kontakt med de steriliserte gjenstandene.** Ikke steriliser noen deler av øvelsessettet i mikrobølgeovnen uten å bruke en sterilisator for mikrobølgeovn. 3 Etter sterilisering må du la alle delene avkjøles i fem minutter. Øvelsessettet kan vaskes i oppvaskmaskinen, fargestoffer i maten kan føre til at delene blir misfarget, men misfarging påvirker ikke kvaliteten på produktet. **Smokk:** Forsikre deg om at du bruker en naturlig smokk med den riktige gjennomstrømningshastigheten når du mater babyen. Av hygieniske årsaker anbefaler vi at du skifter ut den naturlige smokken etter tre måneder. Ikke la den naturlige smokken ligge direkte i solen eller nær en varmekilde, eller la den ligge i steriliseringsløsning lenger enn det som er anbefalt, da dette kan være skadelig for

smokken. **Morsmelk:** Melk som er pumpet ut kan oppbevares i sterilisert AVENT flasker/beholdere av polypropylen i kjøleskapet i opptil 48 timer (ikke i dørhylle), og i fryseren i opptil tre måneder (flasker) eller seks måneder (beholdere) i en fryser som er satt til null grader. Ikke frys ned igjen morsmelk eller tilfør fersk morsmelk til allerede frosne melk. **Lagring:** Oppbevar de naturlige smokkene i en tørr, tildekket beholder. **Kompatibilitet:** Dette øvelsessettet er kompatibel med Philips AVENT-flasker. Bruk kun Philips AVENT Natural-smokker med dette øvelsessettet. **Bestille reservedeler og tilbehør:** Ekstra Natural-smokker og -tuter er tilgjengelige separat. Hvis du vil kjøpe tilbehør eller reservedeler, kan du gå til www.shop.philips.com/service, kontakte din lokale Philips-forhandler, eller ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor. **Garanti og støtte:** Hvis du trenger informasjon, eller hvis det har oppstått problemer, kan du gå til Philips' Internett-side på www.philips.com/support.

SVENSKA

WARNING för barnets säkerhet och hälsa!

Varning: Den här produkten ska alltid användas under överinseende av en vuxen. Att dricka vätska kontinuerligt under lång tid är skadligt för tanderna. Använd aldrig matningsnappen som en vanlig napp. Håll alla delar som inte används utom barnets räckhåll. Värm inte upp någon vätska eller mat i mikrovågsugnen. Låt INTE barnen leka med smådelar. Låt INTE barnen gå eller springa medan de använder flaskor eller muggar. Förhindra brännskador genom att låta varm vätska svalna innan du förbereder matning. Kontrollera alltid matens temperatur innan matning. Använd INTE glasflaska med träningspaketet. Den här produkten är inte lämplig för heta eller kolsyrade drycker, och inte heller för drycker

med fruktkött. Om dessa används ändå bör de spädas ut ordentligt och enbart användas under kort tid, inte kontinuerligt. **Före användning:** Kontrollera alla delar före varje användning och släng dem vid minsta tecken på skada eller försämrad funktion. Dra i Natural-nappen åt olika håll (bild 1) och lägg den i kokande vatten i 5 minuter. Detta görs av hygieniska skäl. Rengör och sterilisera produkten (se avsnitt "Rengöring"). För bästa resultat, kläm och massera siffran på nappen mellan pekfinger och tumme (bild 3). **Montering:** När du monterar ihop träningspaketet ska du se till att locket placeras vertikalt på skruvingen så att nappen står upprätt (bild 4). Ta bort locket genom att placera handen ovanpå locket och tummen i lockets grop (bild 6). Nappen är lättare att montera om du vickar den uppåt istället för att dra den uppåt i en rak linje. Se till att du drar igenom nappen tills underdel är jäms med skruvingen (bild 2). **Rengöring:** Rengör alla delar efter varje användning för bästa hygien. 1 Skölj alla delar grundligt med varmt vatten. **Färsiktighet:** **Använd inte slipande rengjøringsmedel, antibakteriella rengjøringsmedel eller kemiska lösningar. Om du använder högkoncentrerede rengjøringsmedel kan delar av plast spricka. Om det hender ska du omedelbart byta ut dem.** 2 Sterilisera alla delar i en sterilisator eller kokande vatten i högst 5 minuter. Alla vanliga steriliseringsmetoder kan tillämpas på träningspaketet. **Obs! Tvätta händerna grundligt og se till att alla ytor är rena innan de kommer i kontakt med steriliserte deler.** Sterilisera inte någon del av träningspaketet i mikrovågsugn utan att använda en sterilisator för mikrovågsugn. 3 Låt alla delar svalna i 5 minuter efter sterilisering. Träningspaketet kan diskas i diskmaskin. Färg i mat kan missfärga delar men missfärgning påverkar inte produktens kvalitet. **Napp:** Se till att du använder en Natural-napp med korrekt flödehastighet när du ger barnet mat. För god hygien rekommenderas att Natural-nappen byts ut efter 3 månader. Låt inte Natural-nappen ligga i direkt sollys eller i

varme. Lämna den heller inte i steriliseringslösning längre än rekommenderat eftersom det kan försämra nappens funktion. **Bröstmjolk:** Utpumpad bröstmjolk kan förvaras i steriliserade AVENT-flaskor och -behållare i polypropylen i kylskåp upp till 48 timmar (inte i dörren). Flaskor kan förvaras i frysen upp till 3 månader medan behållare kan förvaras i 6 månader i en nollgradig fryser. Frys aldrig om bröstmjolk eller lägg till färsk bröstmjolk till mjölk som redan är fryst. **Förvaring:** Förvara Natural-napparna i en torr behållare med lock. **Kompatibilitet:** Det här träningspaketet kan användas med alla Philips AVENT-flaskor. Använd endast Philips AVENT Natural-nappar med det här träningspaketet. **Beställning av reservedeler og tilbehør:** Extra Natural-nappar og pipar kan köpas separat. Om du vill köpa tillbehör eller reservedeler kan du gå till www.shop.philips.com/service eller till en Philips-återförsäljare. Du kan även kontakta Philips kundtjänst i ditt land. **Garanti och support:** Om du behöver information eller om du har något problem kan du gå till Philips webbplats på www.philips.com/support.

ITALIANO

AVVISO per la sicurezza e la salute del vostro bambino!

Avviso: usate sempre questo prodotto sotto la supervisione di un adulto. La suzione continua e prolungata di fluidi causa danni ai denti. Non utilizzate mai le tettarelle per l'alimentazione come succhiotti. Le parti non utilizzate devono essere tenute lontano dalla portata dei bambini. Non riscaldare liquidi o alimenti nel microonde. NON consentite ai bambini di giocare con le parti di piccole dimensioni o di camminare/correre mentre usano i biberon o le tazze. Per evitare scottature, lasciate raffreddare i liquidi prima di preparare le pappe. Verificate sempre la temperatura degli alimenti prima dell'assunzione da parte del bambino. NON

السلامة وصحة طفلك. تحذير!

تحذير: احرص على عدم استخدام المنتج إلا تحت إشراف الكبار. يؤدي الإمتصاص المستمر لفترات طويلة للسوائل إلى تنوسيس الأسنان. **لا** تستخدم حمامات الإرضاع كنهاية. احتفظ بجميع الأجزاء غير المستخدمة بعيدًا عن متناول الأطفال. ممنوع تسخين أي سائل أو طعام في الميكروويف. **لا** تسمح للأطفال بالعبث بالأجزاء الصغيرة. **لا** تسمح للأطفال بالسير أو الجري أثناء استخدام الزجاجات أو الأكواب. لتجنب الحرق، اترك السوائل الساخنة لتبرد قبل تحضير الوجبات احرص دائمًا على التحقق من درجة حرارة الطعام قبل الإرضاع. ممنوع استخدام أدوات المدرب مع الزجاجات. هذا المنتج غير صالح للمشروبات الساخنة أو الفوارة أو المحتوية على لب، وفي حالة استخدامها يجب تخفيفها بالماء جيتا واستخدامها فقط لفترات محدودة وعدم امتصاصها بصورة دائمة.

قبل الاستخدام: افحصي كافة الأجزاء وتخلصي منها بمجرد ظهور أولى علامات تلف أو ضعف. اسحب الحلمة الطبيعية في كافة الاتجاهات (تشكل ١) وضعيها في ماء مغلي لمدة ٥ دقائق لضمان الصحة. نظف وعقم المنتج (راجع القسم "التنظيف"). للحصول على أداء مثالي، اضبط ذلك المقدار على الحلمة بين إصبعي السبابة والإبهام (تشكل ٢). **التجميع:** عند تجميع أجزاء أدوات المدرب، تأكد من وضع القطع بشكل رأسي على الحلقة بحيث تكون الحلمة في وضع رأسي (شكل ٤). لإزالة القطع، ضع يدك فوق القطع وإصبع الإبهام في النقرة الصغيرة بالقطع (تشكل ١). يمكن تجميع الحلمة بشكل أكثر سهولة عند تلميحها لأعلى بدلاً من جذبها لأعلى في خط مستقيم. تأكد من جذب الحلمة حتى يصبح جزئها السفلي مستويًا مع الحلقة اللولبية (شكل ٢). **التنظيف:** نظف كل الأجزاء بعد كل استخدام للتأكد من تحقيق المستوى الأمثل للصحة العامة. ١- اغتطف كل الأجزاء جيدًا بالماء الدافئ. **تنبيه:** لا تستخدم أدوات التنظيف الكاشطة أو المنظفات المضادة للبكتيريا أو المحاليل الكيميائية. يمكن أن يؤدي التركيز الزائد للمنظفات إلى تلف المكونات البلاستيكية بشكل نهائي. وفي حالة حدوث ذلك، استبدليها على الفور. ٢- عمم كل الأجزاء في جهاز تعقيم أو ماء مغلي لمدة ٥ دقائق بحد أقصى. أدوات المدرب صالحة كذلك لكافة طرق التعقيم العادية. **ملاحظة:** اغسل يدك جيدًا وحافظ على نظافة الأسطح قبل تلامسها مع الأجزاء المعقمة. لا تعقم أي جزء من أدوات المدرب في الميكروويف دون استخدام جهاز تعقيم الميكروويف. ٣- بعد التعقيم، دع كافة الأجزاء لمدة خمس دقائق حتى تبرد. يمكن تنظيف أدوات المدرب في غسالة الصحون وقد تؤدي الوان الأعدية إلى تغيير لون الأجزاء، غير أن تغيير الألوان لا يؤثر على جودة المنتج. **الحلمة:** تأكد من استخدام حلمة طبيعية ذات معدل صحيح للتدفق عند إطعام طفلك. لأسباب صحية، إننا ننصحك باستبدال الحلمة الطبيعية بعد ٣ شهور. لا تترك الحلمة الطبيعية في ضوء الشمس المباشر أو بالقرب من الحرارة، أو تركها في محلول التعقيم لفترة أطول مما يوصى به، حيث يمكن أن يتسبب ذلك في إضعاف الحلمة. **حليب الأم:** يمكن تخزين لبن الأم المحلول في زجاجات/أوعية AVENT معقمة مصنوعة من البوليبيروبيلين توضع في الثلاجة لمدة تصل إلى ٤٨ ساعة (لبس في الباي) و في الفريزر لمدة تصل إلى ٣ شهور (زجاجات). أو ٦ شهور (أوعية) في درجة الحرارة صفر في الفريزر. لا تقم بإعادة تجميد لبن الأم أو إضافة اللبن الطازج إلى اللبن المجمد بالفعل. **التحذير:** احفظ الحلمات الطبيعية في وعاء جاف ومغطى. **التوافق:** أدوات

المدرب هذه متوافقة مع نطاق زجاجات Philips AVENT. استخدم فقط الحلمات الطبيعية Philips AVENT مع أدوات المدرب هذه. **طلب قطع الفيار والمخجات:** قطع الفيار من الحلمات الطبيعية وفتحات الصب متوفرة بصورة منفصلة. لشراء المخجات أو قطع الفيار، تفضل زيارة www.shop.philips.com/service أو توجه إلى موزع شركة Philips أو اتصل بمركز رعاية المستهلك في بلدك التابع لشركة Philips. **الضمان والدعم:** في حالة الحاجة إلى معلومات أو عند التعرض لمشكلة ما، برجاء زيارة موقع Philips الإلكتروني على العنوان www.philips.com/support.

دعgli alimenti potrebbero scolorire delle parti; comunque, lo scolorimento non influenza la qualità del prodotto. **Tettarella:** assicuratevi di utilizzare una tettarella Natural con la tipologia di flusso corretta durante l'allattamento del vostro bambino. Ai fini igienici, vi consigliamo di sostituire la tettarella Natural dopo 3 mesi. Non lasciate la tettarella Natural sotto la luce diretta del sole o vicino a una fonte di calore o immersa nella soluzione di sterilizzazione più a lungo di quanto consigliato, poiché la tettarella potrebbe deteriorarsi. **Latte materno:** il latte materno può essere riposto in biberon/recipienti in polipropilene AVENT sterilizzati e conservato in frigorifero per un massimo di 48 ore (non nello sportello di apertura), in freezer per un massimo di 3 mesi (biberon) o in un freezer a zero gradi (recipienti) per 6 mesi. Non ricongelate il latte materno e non aggiungete mai altro latte a quello già surgelato. **Conservazione:** conservate le tettarelle Natural in un recipiente asciutto e chiuso. **Compatibilità:** il bicchiere evolutivo è compatibile con la gamma di biberon Philips AVENT. Con questo bicchiere evolutivo usate solo tettarelle Natural Philips AVENT. **Come ordinare parti di ricambio e accessori:** le tettarelle Natural e i beccucci sono disponibili separatamente. Per acquistare accessori o parti di ricambio, visitate il sito www.shop.philips.com/service, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips o contattate il centro assistenza Philips del vostro Paese. **Garanzia e supporto:** per assistenza o informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web di Philips www.philips.com/support.

usate il bicchiere evolutivo con il biberon di vetro. Questo prodotto non è adatto alle bevande calde, frizzanti o composte da polpa. Nel caso in cui vengano utilizzate, devono essere diluite e utilizzate per un breve periodo di tempo evitando che vengano assunte in maniera continua. **Prima dell'uso:** controllate le singole parti e gettatele ai primi segni di danno o alterazione. Tirate la tettarella Natural in tutte le direzioni (fig. 1) e immergetela in acqua bollente per 5 minuti al fine di garantirne l'igiene. Pulite e sterilizzate il prodotto (consultate la sezione "Pulizia"). Per prestazioni ottimali, pizzicate e massaggiare il numero sulla tettarella tra il pollice e l'indice (fig. 3). **Montaggio:** quando montate il bicchiere evolutivo, assicuratevi di posizionare il coperchio in verticale sulla ghiera in modo che la tettarella rimanga anch'essa in posizione verticale (fig. 4). Per rimuovere il coperchio, posizionate la mano su quest'ultimo e il pollice nella fossetta sul coperchio (fig. 6). La tettarella può essere montata in maniera più semplice se si avvitava verso l'alto invece di tirarla in linea retta. Assicuratevi di tirare la tettarella per tutta la lunghezza fino a che la parte inferiore non è a filo con la ghiera avvitabile (fig. 2). **Pulizia:** per un'igiene ottimale, pulite sempre tutte le parti dopo l'utilizzo. **1** Risciacuate tutte le parti con acqua calda. **Attenzione: non usate detergenti abrasivi, antibatterici oppure solventi chimici. Una concentrazione eccessiva di detergenti potrebbe danneggiare le parti in plastica. In questo caso sostituitele immediatamente.** **2** Sterilizzate tutte le parti con uno sterilizzatore o in acqua bollente per max. 5 minuti. Il bicchiere evolutivo è adatto anche a tutti i metodi standard di sterilizzazione. **Nota: lavate le mani accuratamente e assicuratevi che le superfici siano pulite prima di venire a contatto con le parti sterilizzate.** Non sterilizzate alcuna parte del bicchiere evolutivo nel microonde senza utilizzare uno sterilizzatore apposito. **3** Dopo la sterilizzazione, lasciate che tutti le parti si raffreddino per 5 minuti. Il bicchiere evolutivo è lavabile in lavastoviglie, i coloranti